

Cemendë caita anda lumbe
 ramar mornion rahtala andúnessë
 I mindon pála; umbar tula
 Noirennar aranion. I firini eccoitar
 Nan i lúme utulië nanvandaroin:
 ondossë Erecho atanauvar
 Ar hlaruvar romba lamë orontissen
 Manen i romba? Man tuluva te
 sinda andunello, i hehtaina Lië
 I aryon quenen vandaner
 Formello tuluva, i maurë mauya së
 terlelyuva i Ando Tieron firinion

Cemendë caita anda lumbe

Over the land there lies a long shadow

cemendë = earth + irregular locative ending caita- = to lie anda = long
 lumbe = ombre, obscurité

ramar mornion rahtala andúnessë

westward reaching wings of darkness.

rama = wing mornie = darkness rahta- = to reach

I Mindon pála; umbar tula

The Tower trembles; doom approached

mindon = big tower pal- = to shake umbar = doom
 tul- = to come

Noirennar aranion. I firini eccoitar

to the tombs of kings. The Dead awaken;

noirë = tomb aran = king firin = dead eccoita- = to wake up

Nan i lúme utulië nanvandaroin:

for the hour is come for the oathbreakers:

nan = but lúmë = time tul- = to come vanda = oath
*vanda- = deduced verb = to swear *vandaro = the one who swears
nan- = pref. = backwards

Ondossë Erecho atanaubar

at the Stone of Erech they shall stand again

ondo = stone -ssë = locative ending ata- = pref. = again
na- = to be

Ar hlaruvar romba lamë orontissen

and hear there a horn in the hills ringing.

ar = and hlar- = to hear romba = horn
lama = ringing sound *lama- = deduced verb = resound
oron (oront-) = mountain -ssen = locative pl. ending

Manen i romba? Man tultuva të

Whose shall the horn be? Who shall call them

manen = ma + dative ending = whose man = who tulta- = to send for, to fetch
të = pron. 3rd pers. pl.

sinda andunello, i hehtaina Lië

from the grey twilight, the forgotten people?

sinda = grey andunë = twilight hehta- = to abandon lië = people

I aryon quenen vandaner

The heir of him whom the oath they swore.

aryon = heir quen + dative ending = to whom *vanda- = to swear

Formello tuluva, i maurë mauya së

From the North shall he come, need shall drive him:

formen = north maurë = need mauya- = to constrain
së = pron. 3rd pers. sg

terlelyuva i Ando Tieron Firinion

he shall pass the Door to the Paths of the Dead.

ter- = pref. = across
firin = dead

lelya- = to go

ando = door

tië = path